Eiropas Savienības
Oficiālais Vēstnesis

LV
L sērija

2024/3201

19.12.2024.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2024/3201

(2024. gada 18. decembris),

ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) 2024/1268, ar kuru paplašina ar Īstenošanas regulu (ES) 2022/433 Indonēzijas izcelsmes plakanu nerūsējošā tērauda auksto velmējumu importam noteiktos galīgos kompensācijas maksājumus, attiecinot tos arī uz plakanu nerūsējošā tērauda auksto velmējumu importu, kas nosūtīti no Taivānas, Turcijas un Vjetnamas, neatkarīgi no tā, vai tiem deklarēta Taivānas, Turcijas un Vjetnamas izcelsme

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/1037 (2016. gada 8. jūnijs) par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis ([1]), un jo īpaši tās 23. pantu,

tā kā:

(1) Eiropas Komisija ("Komisija") pēc antisubsidēšanas izmeklēšanas ("sākotnējā antisubsidēšanas izmeklēšana") ar Īstenošanas regulu (ES) 2022/433 ([2]) noteica galīgos kompensācijas maksājumus citu starpā Indonēzijas izcelsmes plakanu nerūsējošā tērauda auksto velmējumu ("*SSCR*") importam. Pasākumus noteica kā *ad valorem* maksājumu 0 % līdz 21,4 % apmērā un atlikušo maksājumu 20,5 % apmērā visiem Indonēzijas uzņēmumiem, kas nesadarbojās ("sākotnējie antisubsidēšanas pasākumi").

(2) Eiropas Tērauda ražotāju apvienība (*EUROFER*) saskaņā ar Regulas (ES) 2016/1037 ("AS pamatregula") 23. panta 4. punktu un 24. panta 5. punktu 2023. gada 3. jūlijā iesniedza pieprasījumu izmeklēt sākotnējo antisubsidēšanas pasākumu iespējamo apiešanu, kas notiek, importējot no Taivānas, Turcijas un Vjetnamas nosūtītus *SSCR*. Pamatojoties uz pieprasījumu, kas tika atzīts par pamatotu, Komisija 2023. gada 15. augustā ar Īstenošanas regulu (ES) 2023/1631 ([3]) sāka pretapiešanas izmeklēšanu ("pretapiešanas izmeklēšana").

(3) Pēc pretapiešanas izmeklēšanas Komisija ar Īstenošanas regulu (ES) 2024/1268 ([4]) atlikušo maksājumu 20,5 % apmērā attiecināja arī uz *SSCR* importu, kas nosūtīts no Taivānas, Turcijas un Vjetnamas, neatkarīgi no tā, vai tam ir deklarēta Taivānas, Turcijas un Vjetnamas izcelsme. Vairākiem ražotājiem Taivānā, Turcijā un Vjetnamā, kuri pieprasīja atbrīvojumu un par kuriem tika konstatēts, ka tie neveic apiešanu, tika piešķirts atbrīvojums no paplašinātā maksājuma. Īstenošanas regulas (ES) 2024/1268 173.–175. apsvērumā izklāstīto iemeslu dēļ atbrīvojums tika atteikts vienam no Vjetnamas ražotājiem, kurš pieprasīja atbrīvojumu no paplašinātajiem maksājumiem, proti, *Lam Khang Joint Stock Company* ("*Lam Khang*").

([1]) OV L 176, 30.6.2016., 55. lpp.

([2]) Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2022/433 (2022. gada 15. marts), ar kuru nosaka galīgos kompensācijas maksājumus Indijas un Indonēzijas izcelsmes plakanu nerūsējošā tērauda auksto velmējumu importam un groza Īstenošanas regulu (ES) 2021/2012, ar kuru nosaka galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts Indijas un Indonēzijas izcelsmes plakanu nerūsējošā tērauda auksto velmējumu importam (OV L 88, 16.3.2022., 24. lpp.).

([3]) Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2023/1631 (2023. gada 11. augusts), ar ko sāk izmeklēšanu par kompensācijas pasākumu, kuri noteikti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2022/433 Indonēzijas izcelsmes plakanu nerūsējošā tērauda auksto velmējumu importam, iespējamu apiešanu, kas notiek, importējot plakanus nerūsējošā tērauda aukstos velmējumus, kas nosūtīti no Taivānas, Turcijas un Vjetnamas, neatkarīgi no tā, vai tiem ir deklarēta Taivānas, Turcijas un Vjetnamas izcelsme, un ar ko uz plakanu nerūsējošā tērauda auksto velmējumu importu, kas nosūtīti no Taivānas, Turcijas un Vjetnamas, attiecina reģistrāciju (OV L 202, 14.8.2023., 10. lpp.).

([4]) Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2024/1268 (2024. gada 6. maijs), ar kuru paplašina ar Īstenošanas regulu (ES) 2022/433 Indonēzijas izcelsmes plakanu nerūsējošā tērauda auksto velmējumu importam noteiktos galīgos kompensācijas maksājumus, attiecinot tos arī uz plakanu nerūsējošā tērauda auksto velmējumu importu, kas nosūtīti no Taivānas, Turcijas un Vjetnamas, neatkarīgi no tā, vai tiem deklarēta Taivānas, Turcijas un Vjetnamas izcelsme (OV L, 2024/1268, 7.5.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1268/oj).

(4) 2024. gada 3. jūlijā *Lam Khang* saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 263. panta ceturto daļu cēla Vispārējā tiesā prasību atcelt Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2024/1268.

(5) Vispārējā tiesā iesniegtajā pieteikumā *Lam Khang* cita starpā apgalvoja, ka Komisija, izskatīdama ražotāja *Lam Khang* pēc informācijas izpaušanas sniegto apgalvojumu, konkrētu izmeklēšanas laikā sniegtu pierādījumu analīzē esot pieļāvusi faktu kļūdu.

(6) Datu pārbaudē patiešām atklājās, ka Komisija izmantojusi nepilnīgu datu kopu, lai noteiktu cenas atšķirības starp 304. kategorijas karsti velmētiem nerūsējošā tērauda ruļļiem ("304 KVNT"), kurus *Lam Khang* importēja no Indonēzijas, un ražojumiem no citiem Īstenošanas regulas (ES) 2024/1268 173. apsvērumā minētajiem avotiem. Pilnīgu datu kopu izmantojot, cena, ko *Lam Khang* maksāja par Indonēzijas 304 KVNT, vidēji bija augstāka par citiem piegādātājiem maksāto cenu.

(7) Tāpēc Īstenošanas regulas (ES) 2024/1268 174. apsvērumā izdarīto secinājumu, ka importētā līdzīgā ražojuma daļām piešķirts ieguvums no sākotnējā izmeklēšanā konstatētajām subsīdijām, nebija iespējams izdarīt uz minētās regulas 173. apsvērumā izklāstīto cenu starpību pamata. Par uzņēmumu *Lam Khang* nebija citu pierādījumu, kas liecinātu, ka importētā līdzīgā ražojuma daļām tiek piešķirts ieguvums no sākotnējā izmeklēšanā konstatētajām subsīdijām, tāpēc Komisija secināja, ka *Lam Khang* atbilst AS pamatregulas 23. panta 6. punkta atbrīvojuma piešķiršanas prasībām un atbrīvojuma pieprasījums tādēļ būtu bijis jāapmierina.

(8) Īstenošanas regula (ES) 2024/1268 tādējādi būtu attiecīgi jāgroza.

(9) *Lam Khang* atbrīvojums no kompensācijas maksājumiem ir spēkā no Īstenošanas regulas (ES) 2024/1268 spēkā stāšanās brīža (proti, no 2024. gada 8. maija). Muitas dienestiem tiek dots norādījums neiekasēt maksājumus, kas, ievērojot Īstenošanas regulas (ES) 2024/1268 1. panta 1. punktu, noteikti *Lam Khang* ražotajām precēm, un atmaksāt līdz šim iekasētu pārsniegumu saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem muitas jomā.

(10) Visbeidzot, ar augstākminēto nesaistītu administratīvu iemeslu dēļ tika uzskatīts par lietderīgu mainīt Taivānas ražotāja eksportētāja *Chia Far Industrial Factory Co., Ltd Taric* papildu kodu.

(11) Komisija 2024. gada 3. oktobrī visām ieinteresētajām personām izpauda būtiskos faktus un apsvērumus, kuri ļāva izdarīt iepriekš minētos secinājumus, un aicināja tās izteikt piezīmes.

(12) *EUROFER* savās piezīmēs par informācijas izpaušanu ar vairākiem apgalvojumiem iebilda pret grozījumu. *EUROFER* sūdzības tika sagrupētas attiecībā uz Komisijas izmantoto procedūru un attiecībā uz grozījuma būtību. Zemāk apkopotas un aplūkotas abas apgalvojumu grupas.

(13) Attiecībā uz procedūru *EUROFER* argumentēja, ka, cenšoties ar grozījumu "*izvairīties no Vispārējās tiesas procedūras*", Komisija ir rīkojusies bez juridiska pamata. Komisija esot vai nu sākusi pasākumu *de facto* daļēju pārskatīšanu, neievērojot piemērojamās procedūras, vai turpinājusi izmeklēšanu, pārkāpjot piemērojamo termiņu. Jebkurā gadījumā, kā tiek apgalvots, ir pārkāptas būtiskas procedurālas prasības. *EUROFER* uzskata, ka Komisija pabeigtu izmeklēšanu var sākt no jauna tikai pēc Tiesas nolēmuma vai "*pēc lēmuma par PTO Strīdu izšķiršanas padomes ieteikumu izpildi*". Visbeidzot, Komisija neesot pienācīgi izpaudusi savu nodomu labot kļūdu un piešķirt *Lam Khang* atbrīvojumu, jo izpaušana notika pēc izmeklēšanas beigām.

(14) Kā paskaidrots 6. un 7. apsvērumā, Komisija Vispārējās tiesas tiesvedības kontekstā identificēja kļūdu tādā faktā, uz kura balstīts pamatojums nepiešķirt atbrīvojumu *Lam Khang*. *EUROFER* piezīmēs ([5]) norādītā judikatūra – pretēji apgalvojumam – nenosaka, ka Komisija var atsākt izmeklēšanas tikai tajās lietās, kurās ir Tiesas nolēmums vai PTO ieteikums strīdu izšķiršanai. Jau sen atzīts, ka tad, ja kļūda tiek konstatēta pēc administratīvās procedūras pabeigšanas, Komisija joprojām var labot kļūdu tajā posmā, kurā tā pieļauta ([6]). Komisijai nav pienākuma atsākt procedūru no agrāka posma pirms šā konkrētā punkta ([7]). Pašreizējā lietā Komisijas identificētā kļūda tika pieļauta izmeklēšanas pēdējā posmā, t. i., kad tiek izvērtētas piezīmes par izpausto informāciju. Cenu salīdzinājums, kurā bija kļūda, kas tika pieļauta, izskatot uz piezīmes par informācijas izpaušanu, apstiprināja Komisijas sākotnējo secinājumu, un tādējādi uzņēmumam *Lam Khang* tas netika izpausts vēlreiz. Tas nozīmē, ka izmeklēšanas laikā *Lam Khang* nebija iespējas paust piezīmes par cenu salīdzinājuma precizitāti. Tomēr, tā kā minētajā posmā Komisijas rīcībā bija informācija, kas vajadzīga, lai veiktu nepieciešamo jauno analīzi, tai nebija pienākuma atsākt lietas izmeklēšanu ([8]). Sākotnējā lēmuma pieņemšanā tika ievērotas gan *Lam Khang*, gan *EUROFER* tiesības uz lietas taisnīgu izskatīšanu un līdzdalību procedūrā (*EUROFER* neapgalvoja pretējo), tāpēc grozījums neprasa formālās izmeklēšanas procedūras atsākšanu ([9]). Tātad *EUROFER* iebildumi par grozījuma juridisko pamatu, spertajiem procedurālajiem soļiem un izpaušanu bija nepamatoti, un tāpēc Komisija tos noraidīja. Komisija bez tam norādīja, ka *EUROFER* tika dota iespēja izteikt piezīmes par ierosināto grozījumu un tādējādi tika pilnībā ievērotas tā procedurālās tiesības.

(15) Attiecībā uz būtību *EUROFER* apgalvoja, ka, neraugoties uz kļūdu, kas aprakstīta 6. un 7. apsvērumā, "Lam Khang *izmantotajām daļām acīmredzami joprojām tiek piešķirts labums no sākotnējā izmeklēšanā konstatētajām subsīdijām*". Šā apgalvojuma pamatā bija pieņēmums, ka, novērtējot, vai "*importētajam līdzīgajam ražojumam un/vai tā daļām joprojām tiek piešķirts ieguvums no subsīdijas*" saskaņā ar pamatregulas 23. panta 3. punktu, "*izšķirējs faktors ir tas, vai minētās subsīdijas joprojām ir spēkā*". No *EUROFER* sniegtās informācijas izriet, ka cenu salīdzinājuma pārbaudi, kur kļūdas tika pieļautas, nedrīkstēja veikt. Šo apgalvojumu pamatoja tas, ka papildu pārbaudes netika veiktas tad, kad tika konstatēta valsts mēroga apiešana attiecībā uz Vjetnamu un apiešana attiecībā uz *Trixon TNT* un *Yongjin*. Vēl vairāk – cenu salīdzinājumam, kā tika apgalvots, nav jēgas, jo cenas KVNT no Ķīnas tika noteiktas netaisnīgi, tiem tika piešķirts labums no subsidēšanas un salīdzinājumā netika ņemti vērā ražojuma veidi.

(16) Jāatgādina, ka sākotnējā izmeklēšanā tika konstatēts, ka labums no subsidēšanas tika piešķirts tiklab *SSCR* ražošanai, kā arī *SSCR* ražošanā izmantotajām daļām, ieskaitot KVNT un plātnes ([10]). Pretapiešanas izmeklēšanā netika konstatēti pierādījumi, ka šī subsidēšana ir izbeigta vai ka Indonēzijā ražotām plātnēm un KVNT vairs netiek piešķirts ieguvums no subsīdijām vai ka ieguvums vairs netiek piešķirts tādām Vjetnamā importētām daļām ([11]). Tāpēc tika secināts, ka importētā līdzīgā ražojuma daļām vēl aizvien tiek piešķirts ieguvums no subsīdijām. Šo secinājumu apstrīdēja *Lam Khang*, apgalvojot, ka, pamatojoties uz ES un PTO judikatūru, prezumpcija par pastarpinātu subsidēšanu nav pieļaujama nesaistītu pušu darījumos, kurus savstarpēji veic nesaistītas personas. Tā kā *Lam Khang* iegādājās savus Indonēzijas izejresursus no nesaistītiem tirgotājiem, tad cenu salīdzinājums, kas izrādījās kļūdains, bija vienīgais pierādījums attiecīgo darījumu neatbilstībai nesaistītu pušu darījuma principam. Komisija norādīja, ka *EUROFER* neapstrīd, ka pastāv kļūda, kas aprakstīta 6. un 7. apsvērumā.

([5]) 2016. gada 28. janvāra spriedums, *CM Eurologistik*, apvienotās lietas C-283/14 un C-284/14, ECLI:EU:C:2015:628, 57.–61. punkts.
([6]) Sk., piemēram, 2021. gada 19. maija spriedumu, *CCCME*/Komisija T-254/18, ECLI:EU:T:2021:278, 64. punkts un tajā minētā judikatūra.
([7]) Šajā sakarā sk. 1998. gada 12. novembra spriedumu, *Spānija/Komisija*, C-415/96, ECLI:EU:C:1998:533, 31. punkts; 2000. gada 3. oktobra spriedumu, *Industrie des poudres sphériques*/Padome, C-458/98 P, ECLI:EU:C:2000:531, 82. punkts, un 2008. gada 9. jūlija spriedumu *Alitalia*/Komisija, T-301/01, ECLI:EU:T:2008:262, 99. un 142. punkts.
([8]) Šajā sakarā sk. 2011. gada 12. maija spriedumu *Région Nord-Pas-de-Calais/Komisija*, T-267/08, ECLI:EU:T:2011:209, 83. punkts.
([9]) Turpat, 84. punkts.
([10]) Īstenošanas regula (ES) 2024/1268, 126. apsvērums.
([11]) Turpat, 127. apsvērums.

(17) Nav pierādījumu par pretējo, tādēļ nepārtraukta daļu subsidēšana var būt pietiekams arguments, lai secinātu, ka subsīdijas joprojām piešķir ieguvumu daļām trešās valstīs. Tomēr tādu secinājumu var atspēkot, pamatojoties uz turpmākiem pierādījumiem. Šajā lietā šis secinājums netika apstrīdēts ne attiecībā uz Vjetnamu kopumā, ne attiecībā uz *Trixon TNT* un *Yongjin*. Tomēr tika parādīts, ka secinājums par valsti kopumā ir nepiemērots konkrētajā *Lam Khang* gadījumā tā veida dēļ, kādā tas iegādājās attiecīgās daļas, tāpēc turpmākas pārbaudes (ieskaitot cenu salīdzinājumu) bija ne tikai pieļaujamas, bet arī nepieciešamas, lai pārbaudītu, vai subsīdijas joprojām piešķīra ieguvumu *Lam Khang* iegādātajām daļām. Attiecībā uz Ķīnas un Indonēzijas izejresursu cenu salīdzinājumu atbilstību Komisija norādīja, ka tāds salīdzinājums bija vienīgais Komisijai pieejamais pierādījums, kas pierāda, ka cenas, ko maksājis *Lam Khang*, neatbilst nesaistītu pušu darījuma principam. Ne *EUROFER*, ne kādas citas ieinteresētās personas sniegtie pierādījumi neparāda, ka attiecīgās cenas neatbilda nesaistītu darījuma pušu principam, tāpēc ir jāsaglabā secinājums, ka nav pierādījumu, ka *Lam Khang* izmantotajām daļām tika piešķirts ieguvums no subsīdijām. Tāpēc *EUROFER* būtiskie apgalvojumi tika noraidīti.

(18) Visbeidzot, *EUROFER* apgalvoja, ka, tā kā Komisija, lai pārskatītu savu konstatējumu, izmantoja "pēc izmeklēšanas iegūtu informāciju", "*tai būtu jāpārskata arī tie atbrīvojumi, kas uz tādu "jaunu faktu" pamata piešķirti citiem uzņēmumiem*". *EUROFER* tad apgalvoja, ka Komisijai būtu jāatsāk izmeklēšana un būtībā jāpārbauda imports no Ķīnas, kas faktiski ir no Indonēzijas.

(19) Kā paskaidrots 14. apsvērumā, Komisija gan nepārskatīja savu konstatējumu, kuru pamato "pēc izmeklēšanas iegūta informācija", bet izlaboja pretapiešanas izmeklēšanā pieļauto kļūdu un pamatojoties uz lietas materiālos jau iekļauto informāciju. Tāpēc šis apgalvojums tika noraidīts.

(20) Komiteja, kas izveidota ar Regulas (ES) 2016/1037 25. panta 1. punktu, nav sniegusi atzinumu par šajā regulā paredzētajiem pasākumiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Īstenošanas regulu (ES) 2024/1268 groza šādi:

1) regulas 173., 174 un 175. apsvērumu aizstāj ar šādu:

"(173) Tomēr Komisija neguva pierādījumu, ka importētā līdzīgā ražojuma daļām tika piešķirts ieguvums no sākotnējā izmeklēšanā konstatētajām subsīdijām.

(174) Spriežot pēc Indonēzijas KVNT cenām, kuras *Lam Khang* bija maksājis, Komisija secināja, ka importētā līdzīgā ražojuma daļām nebija piešķirts ieguvums no sākotnējā izmeklēšanā konstatētajām subsīdijām.

(175) Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija secināja, ka *Lam Khang* atbrīvojuma pieprasījums būtu jāpieņem;";

(2) regulas 1. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Galīgo kompensācijas maksājumu, kas ar Īstenošanas regulu (ES) 2022/433 noteikts pēc aukstās velmēšanas (aukstās presēšanas) tālāk neapstrādātu Indonēzijas izcelsmes plakanu nerūsējošā tērauda velmējumu importam, ar šo attiecina arī uz plakanu nerūsējošā tērauda velmējumu importu, kas pēc aukstās velmēšanas (aukstās presēšanas) nav tālāk apstrādāti, ko pašlaik klasificē ar KN kodiem 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7219 90 20, 7219 90 80, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81, 7220 20 89, 7220 90 20 un 7220 90 80 un kas nosūtīti no Taivānas, Turcijas un Vjetnamas, neatkarīgi no tā, vai tiem deklarēta Taivānas, Turcijas un Vjetnamas izcelsme (*Taric* kodi 7219 31 00 10, 7219 31 00 20, 7219 32 10 10, 7219 32 10 20, 7219 32 90 10, 7219 32 90 20, 7219 33 10 10, 7219 33 10 20, 7219 33 90 10, 7219 33 90 20, 7219 34 10 10, 7219 34 10 20, 7219 34 90 10, 7219 34 90 20, 7219 35 10 10, 7219 35 10 20, 7219 35 90 10, 7219 35 90 20, 7219 90 20 10, 7219 90 20 20, 7219 90 80 10, 7219 90 80 20, 7220 20 21 10, 7220 20 21 20, 7220 20 29 10, 7220 20 29 20, 7220 20 41 10, 7220 20 41 20, 7220 20 49 10, 7220 20 49 20, 7220 20 81 10, 7220 20 81 20, 7220 20 89 10, 7220 20 89 20, 7220 90 20 10, 7220 90 20 20, 7220 90 80 10 un 7220 90 80 20), izņemot turpmāk uzskaitīto uzņēmumu ražotos:

Valsts	Uzņēmums	*Taric* papildu kods
Taivāna	Chia Far Industrial Factory Co., Ltd.	C030
Taivāna	Tang Eng Iron Works Co., Ltd. Tung Mung Development Co., Ltd. Walsin Lihwa Corporation Yieh United Steel Corporation Yuan Long Stainless Steel Corp.	89AH
Turcija	Posco Assan TST Celik Sanayi A.Ş.	89AK
Vjetnama	Posco VST Co., Ltd. Lam Khang Joint Stock Company	89AJ".

3) regulas 4. pantu aizstāj ar šādu:

"*4. pants*

Tiek noraidīti atbrīvojuma pieprasījumi, ko iesnieguši *Trinox Metal Sanayi ve Ticaret A.Ş.* (Turcija) un *Yongjin Metal Technology (Vietnam) Company Limited* (Vjetnama)."

2. pants

Tiek atmaksāti vai atlaisti visi galīgie kompensācijas maksājumi, kas, ievērojot Īstenošanas regulas (ES) 2024/1268 1. panta 1. punktu, iekasēti par *Lam Khang Joint Stock Company* ražotajām precēm.

Pieprasījumu veikt atmaksu vai atlaišanu iesniedz valsts muitas dienestiem saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem muitas jomā.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2024. gada 8. maija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2024. gada 18. decembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja
Ursula VON DER LEYEN